

Phone : +(242) 05 377 95 54
 +(242) 05 377 95 64
 Fax : NIL
 AFTN : FCCCNYX
 E-mail : bnibrazza@yahoo.fr:
 aim-fccc@asecna.org
 Web : https://aim.asecna.aero



**BUREAU NOTAM INTERNATIONAL
 DE L'AFRIQUE CENTRALE**
 B.P. 660 BRAZZAVILLE - CONGO

**AIP SUP
 NR 38/A/24FC
 17 JUL 2024**

CAMEROUN – CENTRAFRIQUE – CONGO – GABON – GUINEE ÉQUATORIALE – SAO TOME – TCHAD

N'DJAMENA/HASSAN DJAMOUS-FTTJ

MISE A JOUR DES INFORMATIONS AERONAUTIQUES UPDATE OF AERONAUTICAL INFORMATION

<i>Effective date</i>	17 JUL 2024
<i>Validity</i>	PERM

Ce Supplément d'AIP a pour objet d'informer les usagers sur la mise à jour de la sous-section AD2 de l'AIP ASECNA concernant les aérodrome de NDJAMENA/HASSAN DJAMOOUSS	<i>The purpose of this AIP Supplement is to inform users on the update of the sub-section AD2 of ASECNA AIP concerning NDJAMENA/ HASSAN DJAMOOUSS aerodrome</i>
---	---

FTTJ — AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT OPERATIONAL HOURS

9	Services d'escale	HS (0600/1430 TUC) et O/R ; prolongation pour les vols non programmés H24	
12	Observations	Services d'escale assurés pendant les heures d'ouverture de l'aérodrome H24 Services d'escale assurés pendant les heures d'ouverture de l'aérodrome ou après entente avec l'exploitant de l'aérodrome	Handling services provided during the AD operational hours H24 Handling services provided during the AD operational hours or after arrangement with the AD handling operator

FTTJ — AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

3	Services et capacité d'avitaillement en carburant	1) SPP Aviation : 2 x 60 M3/H (refuel) 20 M3 et 35 M3 (pompe) 1) TCHAD OIL AVIATION : <ul style="list-style-type: none"> Deux (02) électropompes de 80 M3/H chacun Un camion avitailleur de 20M3/H 2) POOL Pétrolier (Star Oil Tchad et Libya Oil Tchad) dispose de : 01 hydrant équipé de 03 pompes 02 pompes de 120 M3/H chacune	1) SPP Aviation : 2 x 60 M3/H (refuel) 20 M3 et 35 M3 (pompe) 1) TCHAD OIL AVIATION <ul style="list-style-type: none"> Two (02) pumps of 80 M3/H each One (01) Supplier of 20 M3/H 2) POOL Petroleer (Star Oil Tchad et Libya Oil Tchad) has : 01 hydrant équipé de 03 pompes
---	---	---	--

	<p>01 pompe secours de 90 M3/H 02 Oléo servers : 01 Oléo server R9 de débit 120 M3/H 01 Oléo server T5 de débit 120 M3/H 02 Avitailleurs : 01 Avitailleur TITAN N°6 de capacité 6000 litres avec un débit de 24 M3/H 01 vitailleur R330 de capacité 20.000 litres avec un débit de 60 M3/H</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un (01) Réseau hydrant alimenté par 02 pompes dont : <ul style="list-style-type: none"> ○ Une (01) pompe de 120 m3/h ○ Une (01) pompe de 80 M3/H • Deux (02) Oléo serveurs dont : <ul style="list-style-type: none"> ○ Un (01) Oléo serveur N°IV110 de débit 120 M3/H ○ Un (01) Oléo serveur N°K102 de débit 120 M3/H • Un (01) camion Avitailleur N°R330 de capacité 20.000 litres avec un débit de 60 M3/H 	<p>02 pompes de 120 M3/H chacune 01 pompe secours de 90 M3/H 02 Oléo servers : 01 Oléo server R9 de débit 120 M3/H 01 Oléo server T5 de débit 120 M3/H 02 Avitailleurs : 01 Avitailleur TITAN N°6 de capacité 6000 litres avec un débit de 24 M3/H 01 vitailleur R330 de capacité 20.000 litres avec un débit de 60 M3/H</p> <ul style="list-style-type: none"> • 01 hydrant equipped with two (02) pumps : <ul style="list-style-type: none"> ○ One (01) pump of 120 M3/H ○ One (01) pump of 80 M3/H • Two (02) Oleo servers: <ul style="list-style-type: none"> ○ One (01) Oleo server N°IV110 with flow 120M3/H ○ One (01) Oleo server N°IV102 of flow 120M3/H • One (01) Supplier R330 of capacity 20.000 liters with a flow of 60 M3/H
7 Observations	<p>1) TCHAD OIL AVIATION : HS (05H00-17H00 UTC) Tél : <ul style="list-style-type: none"> • DG : (+235) 66 26 00 66 • Superintendant : (+235) 66 25 22 10 • Permanence : (+235) 63 76 08 23 • Commercial : (+235) 62 00 00 31 E-mail : gilbert.ehno@tchadoil.com ou abderaman.kokoi@tchadoil.com</p> <p>2) POOL Pétrolier : H24 Tel : <ul style="list-style-type: none"> • Superintendant : M. Randa Aristide: (+235) 63 87 70 60 • Permanence: (+235) 65 48 83 55 Email : h rsndj@yahoo.com</p>	

FTTJ — AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS
PASSENGER FACILITIES

1 Hôtels	30 hôtels En ville	30 hotels In the city
2 Restaurants	1 restaurant à l'aérogare et 12 en ville Restaurant à l'aérogare et en ville	1 restaurant at the AD and 12 in the city Restaurant at the AD and in the city
3 Moyens de transport	Taxis - Voitures de location	Taxis-rental cars
4 Services médicaux	10 Hôpitaux En ville : 10 cliniques – 2 polycliniques Service médicaux à l'aéroport et une vingtaine d'hôpitaux et de cliniques en ville	10 Hospital In the city : 10 clinics – 2 polyclinics Medical services at the AD and 20 hospitals in the city
5 Services bancaires et postaux	A l'aéroport et en ville Service postal et bancaire assuré Deux (02) distributeurs automatiques à l'aéroport aérogare passager à l'arrivée Autres services bancaires et postaux en ville	At the AD and in the city Bank and Post office available Two (02) ATM at the AD passengers arrival terminal Other bank facilities and post offices in the city

FTTJ — AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET
EMPLACEMENTS DE VÉRIFICATION
APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

6	Observations	<p>Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radiocommunications bilatérales. Au QFU 23, les aéronefs effectuent leur tour de piste à droite au décollage et à l'atterrissage. Cheminements VFR d'entrée et de sortie de la CTR. Demi tour obligatoire sur les raquettes pour les aéronefs d'un tonnage supérieur à 40 Tonnes.</p> <p>Remorquage obligatoire pour parking sur aire de trafic MIL. Autorisation préalable requise avec un préavis de 48H pour l'utilisation de l'aire de trafic militaire Tél Base : +0033236988084 - Bureau : 22.145 ou + 235226313212</p>	<p>AD prohibited for ACFT not equipped with bilateral radio communications. For RWY 23, aircraft must execute right hand circuit during take off and landing. VFR routes to enter and to leave the CTR. U turn must be done on the turn over areas for ACFT superior to 40 T weight.</p> <p>Towbar mandatory for parking on military apron. Prior permission required mandatory with 48 hours notice for military apron Tel Base : +0033236988084 - office : 22.145 or + 235226313212</p>
---	--------------	--	--

FTTJ — AD 2.9 GUIDAGE ET CONTRÔLE DES MOUVEMENTS À LA SURFACE ET
BALISAGE
SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKING

2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation	<p>RWY : Feux blancs LIH/LIL Raquettes : Feux bleus avec dispositif de retournement B 747 (2 feux verts et rouges) TWY : Feux bleus</p> <p>Marques lumineuses d'identification de TWY Panneaux lumineux d'identification de TWY</p>	<p>RWY : White lights LIH/LIL Turn-around areas : Blue lights with B 747 tum-around system (2 green and red lights) TWY : Blue lights</p> <p>TWY identification lights TWY identification Lighted panels</p>
---	---	---	--

AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

8	Equipement complémentaire	<p>Récepteur d'images satellite SYNERGIE, DIGICORA, SIOMA, SADIS, Télécopie</p> <p>Récepteur d'images satellite SYNERGIE - GRAWMET - SAGIM SAOMA - SADIS - Télécopie - WIS - EATHER NET WORKS</p>	<p>Satellite pictures receiver, SYNERGIE, DIGICORA, SIOMA, SADIS, Fax</p> <p>Satellite pictures receiver SYNERGIE GRAWMET - SAGIM SAOMA SADIS - Fax - WIS - EATHER NET WORKS</p>
---	---------------------------	--	---

FTTJ — AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE
LUMINEUX DE PISTE APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Longueur, espacement couleur des feux d'axe de piste <i>RWY centre line, length, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, espacement couleur des feux de bord de piste <i>RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity</i>	Couleur des feux d'extrémité de piste <i>RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt <i>SWY lights length colour</i>	Observations <i>Remarks</i>
6	7	8	9	10
RTILS feux d'identification de seuil Balle traçante : 7 feux espacés de 60 m alignés sur 420m du seuil 05	2800 M - 45 M - 60 M - Blanc / White - LIH	Rouge / LIH	45 M - Rouge	Feux blancs à éclat d'identification de seuil
Balle traçante : 7 feux espacés de 60 m alignés sur 420m du seuil 05 RTILS feux d'identification de seuil	2800 M - 60 M - Blanc / White - LIH	Rouge / LIH	65 M - Rouge	Feux blancs à éclat d'identification de seuil

FTTJ — AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification	ABN : NIL IBN : NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/Indicateur de sens d'atterrissage	LDI : NIL Anémomètres installés près du Glide/ILS, au parc MTO et à 300 m du seuil 23 ; éclairés	LDI : NIL Anemometers installed near the Glide/ILS and in the MTO park and at 300m from RWY THR 23, lighted
3	Feux de bord de voies de circulation, feux axiaux de voies de circulation et feux des barres d'arrêt <i>TWY edge, centre line and stop bar lights</i>	Feux de bord de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL Feux des barres d'arrêt : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL Stop bar lights : NIL

FTTJ — AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS
ATS AIRSPACE

Désignation et limites latérales	Limites verticales	Classification de l'espace aérien	Indicatif d'appel et langues de l'organe	Altitude de transition	Observations
1	2	3	4	5	6
CTR N'DJAMENA Cercle de 23 NM de rayon centré sur N'DJAMENA VOR/DME "FL" 12°08'30.10"N 015°02'17.90"E	450 M ASFC ----- SOL	C	N'DJAMENA TOUR - Français (Fr) N'DJAMENA TOWER Anglais (En)	3000 FT	

FTTJ — AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS RADIOCOMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service	Indicatif d'appel	Fréquences (MHZ - KHZ)	Heure de fonctionnement	Observations
1	2	3	4	5
TWR	N'DJAMENA TOUR	118.1 MHz	H24	P : Réduite Fréquence secondaire Secondary Frequency
ACC	N'DJAMENA CONTROLE	120.5 MHz	H24	Antennes VSAT déportées DIRÉ/AM TIMAM / DIRKOU/FAYA LARGEAU / GAROUA / ABECHÉ/ BRIA/SARH/ATI/ BARDAI/GOURO 119,7 MHz (Réception)
ACC	N'DJAMENA CONTROLE	128.1 MHz	H24	Antennes VSAT déportées DIRÉ-/DIRKOU / GAROUA /SARH/ATI/ NGAOUNDERE/ DIFFA
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	2878 KHz	H24	P : 5 1 KW
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	5493 KHz	H24	P : 5 1 KW
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	5652 KHz	H24	P : 5 1 KW
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	8873 KHz	H24	P : 5 1 KW
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	8894 KHz	H24	P : 5 1 KW
FIS	N'DJAMENA INFORMATION	8903 KHz	H24	P : 5 1 KW

FIS	N'DJAMENA INFORMATION	13294 KHz	H24	P : 5 - 1 KW
-----	--------------------------	-----------	-----	--------------

FTTJ — AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET
D'ATERRISSAGE / *RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS*

Type d'Aide/Déclinaison	Identification	Fréquences (MHZ-KHZ)	Heures de fonctionnement	Coordonnées antenne émission	Altitude de l'antenne	Observations
1	2	3	4	5	6	7
ILS/GP 05 1°E (2020)	IFL	333.8 MHz	H24	12°07'39.91"N 015°01'33.78"E	311M (1020FT)	Angle descente : 3° CAT. II jusqu'au seuil

FTTJ — AD 2.20 REGLEMENT LOCAUX DE
L'AERODROME
LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME

<ol style="list-style-type: none"> 1. Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radiocommunications bilatérales. 2. Au QFU 23, les aéronefs effectuent leur tour de piste à droite au décollage et à l'atterrissage. 3. Demi-tour obligatoire sur les raquettes pour les aéronefs d'un tonnage supérieur à 40 Tonnes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. AD prohibited for ACFT not equipped with bilateral radio-communications 2. For RWY 23, ACFT must execute right hand circuit during take-off and landing. 3. U-turn must be done on the turn-around areas for ACFT superior to 40 T weight
--	--

MODIFY ASECNA AIP PAGES	14 AD-2.FTTJ-1 14 AD-2.FTTJ-2 14 AD-2.FTTJ-4 14 AD-2.FTTJ-5 14 AD-2.FTTJ-6 14 AD-2.FTTJ-8 14 AD-2.FTTJ-9 14 AD-2.FTTJ-10 14 AD-2.FTTJ-11
-------------------------	--

CE SUP AIP COMPORTE 06 PAGES / THIS AIP SUP HAS 06 PAGES